

Дел 6.2

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

Затрофеи од дивеч или други препарации од птици и копitari кои се состојат од цели делови кои не се обработени, наменети за праќање во или транзит низ(?) Република Македонија
/For game trophies or other preparations of birds and ungulates consisting of entire parts not having been treated, intended for dispatch to or for transit through (?) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија /Veterinary certificate to Republic of Macedonia				
Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Царински склад /Custom warehouse ☐ Број на одобрение /Approval number	
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион ☐ /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle ☐ Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод ☐ /Ship Железнички вагон ☐ /Railway wagon Other ☐ /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM I.17. ЦИТЕС број(еви) /Number(s) of CITES	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)			
I.21.		I.20. Количество /Quantity		I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:		I.24. Тип на пакување / Type of packaging				
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Техничка употреба ☐ / Technical use				
I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through EU to third country Трета земја / Third country		ИСО код /ISO code				
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		Видови (Научно име) /Species (Scientific name) Број на пакети /Number of packages				

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information		
	I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and certify that the game trophies described above: /Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано Регулативата (ЕУ) Бр. 1069/2009/ на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 142/2011, а особено Прилог XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; и потврдувам дека третираните трофеи од дивеч кои се споменати погоре:		
	(ѹ) било/either	[II.1	во случај на трофеи од дивеч или други подготовки од чапункари, исклучувајќи ги свињите: /In the case of game trophies or other preparations consisting solely of hides or skin:
	(a)		 (регионот) е слободен од Лигавка и шап и Чума кај говеда во последните 12 месеци, во кој период не се вршени вакцинации против овие болести; и /..... (region) has been free from foot-and-mouth disease and rinderpest for the previous 12 months, and during the same period, no vaccination against any of those diseases has taken place; and
	(b)		Трофеите од дивеч или другите подготовки опишани погоре: /the game trophies or other preparations described above:
	(i)		се добиени од животни убиени на територијата на тој регион, кој е овластен за извоз на свежо месо од соодветните примчиви домашни видови и каде, во последните 60 дена, немало ограничувања во поглед на здравјето на животните заради појава на жариште на болести на кои се приемчиви дивите животни; и /were obtained from animals which were killed in the territory of that region, which is authorised for export of fresh meat of the corresponding susceptible domestic species and where, during the last 60 days, there have been no animal health restrictions because of outbreaks of diseases to which the game animals are susceptible; and
	(ii)		потекнуваат од животни кои биле убиени на растојание од најмалку 20 km од границите на друга трета земја или дел од трета земја кој не е овластен да извезува необработени трофеи од дивеч од чапункари со исклучок на свињи во Република Македонија; /originated from animals that were killed at a distance of at least 20 km from the borders of another third country or part of a third country not authorised to export untreated game trophies of cloven-hoofed animals other than swine to the Republic of Macedonia;
	(ѹ) или/or		за ловечки трофеи или други подготовки од дива свиња:
	(a)		/II.1. with respect to game trophies or other preparations of wild swine: (регион) кој во последните 12 месеци е слободен од Класична свињска чума, Афричка свињска лума, Везикуларна болест кај свињи, Лигавка и шап и Ентеровирален енцефаломиеелитис кај свињи (Teschen disease), и во кој период не се вршени вакцинации против овие болести; и /..... (region) during the last 12 months was free from classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, foot-and-mouth disease and porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease) and no vaccinations have been carried out against any of those diseases during the last 12 months; and
(b)		ловечките трофеи опишани погоре: / the game trophies or other preparations described above:	
(i)		се добиени од животни убиени на територијата на тој регион, кој е овластен за извоз на свежо месо од соодветните примчиви домашни видови и каде, во последните 60 дена, немало ограничувања во поглед на здравјето на животните заради појава на жариште на болести на кои се приемчиви дивите животни; и /were obtained from animals which were killed in that territory, which is authorised for export of fresh meat of the corresponding susceptible domestic species and where, during the last 60 days, there have been no animal health restrictions because of outbreaks of diseases to which the swine are susceptible; and	
(ii)		потекнуваат од животни кои биле убиени на растојание од 20 километри од границата со трета земја или дел од трета земја која не е овластена за извоз на нетретирани ловечки трофеи од дива свиња во Република Македонија /originated from animals that were killed at a distance of at least 20 km from the borders of another third country or part of a third country not authorised to export untreated game trophies of wild swine to the Republic of Macedonia;	
(ѹ) или/or		[II.1. во врска со улов од дивеч или други подготовки од еднопапкари, уловот од дивеч или другите подготовки опишани погоре се добиени од дива папкари убиени на територијата на гореспомнатата земја-извозник; /II.1. with respect to game trophies or other preparations of solipeds, the game trophies or other preparations described above were obtained from wild solipeds that were killed in the territory of the exporting country mentioned above;	
(ѹ) или/or		[II.1. за трофеи или други подготовки од дива птици: /II.1. with respect to game trophies or other preparations of game birds:	
(a)		 (регион) кој е слободен од Птичи грип и Њукастел; и /..... (region) is free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease; and	
(b)		Трофеите од дивеч уловот или другите подготовки опишани погоре се добиени од дива птици убиени во тој регион, во кој последните 30 дена немало ограничувања во поглед на здравјето на животните поради појава на болест на која се подложни дивите птици; /the game trophies or other preparations described above were obtained from wild game birds that were killed in that region and where during the last 30 days there have been no animal health restrictions because of outbreaks of disease to which the wild birds are susceptible;]	
		Трофеите од дивеч или другите подготовки опишани погоре се спакувани без да дојдат во контакт со други производи од животинско потекло за кои постои веројатност да ги контаминираат, во посебни, прозирни и затворени пакувања за да се избегне понатамошна контаминација. /The game trophies or other preparations described above have been packaged without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination.	
(ѹ) било/either		[производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметети со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинеење на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина.] /the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]	
(ѹ) или/or		[производот не содржи и не е добиен од материји од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија.] [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.]	

Забелешки / Notes	
Дел I / Part I:	
Поле I.6: / Box reference I.6:	Одговорно лице за пратката во Република Македонија : ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. /Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
Поле I.11 и I.12: /Box reference I.11 and I.12:	Број на одобрението: регистарскиот број на претпријатието или постројката, издадени од надлежниот орган. /Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.
Поле I.12: / Box reference I.12:	Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. /Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
Поле I.15: / Box reference I.15:	Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.
Поле I.23: /Box reference I.23:	за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). /for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.
Поле I.19: / Box reference I.19:	да се напише соодветен ХС код: 05.05; 05.06; или 05.07 / use the appropriate HS code: 05.05; 05.06 or 05.07.
Поле I.25: / Box reference I.25:	техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. /technical use: any use other than for animal consumption.
Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27:	да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Дел II: / Part II:	
(?)	Да се избрише соодветно. Delete as appropriate.
- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.	
- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија : Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на граничната станица за проверка. Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.	
Официјален ветеринар /Official veterinarian	Квалификација и титула /Qualification and title:
Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):	
Дата /Date:	Потпис /Signature:
Печат: /Stamp:	